

Extra Teksten + Μελετήματα bij Pallas Les 5-7

LES 5 HERAKLES EN IOLE

- 1 Ἡ Οἰχαλία ἐστὶ χώρα τῆς Πελοποννήσου.
Τῆς Οἰχαλίας ὁ Εὐρυτος βασιλεύς ἐστίν.
Τῷ Εὐρύτῳ τόξον μέγα καὶ καλὸν ἐστίν·
δῶρον τοῦ Ἀπόλλωνος ἐστὶ τὸ τόξον.
- 5 Ὁ Εὐρυτος δεινὸς καὶ ἰσχυρὸς τοξευτής ἐστίν.
Τῷ Εὐρύτῳ καὶ κόρη ἐστὶ τὸ ὄνομα Ἰόλη.
Πολλοὶ ἄνθρωποι τὴν Ἰόλην θαυμάζουσιν.
Ἡ γὰρ Ἰόλη νέα καὶ καλὴ παρθένος ἐστίν.
Εἰς τὴν Οἰχαλίαν ἤκει ὁ Ἡρακλῆς.
- 10 Ἐνταῦθα δὲ τὴν παρθένον νοεῖ καὶ φιλεῖ.
Ὁ δὲ βασιλεὺς αὐτὸν οὐ ξενίζει, ἀλλὰ τὴν κόρην
φυλάττει καὶ αὐτὴ λέγει· 'Δουλός ἐστίν ὁ Ἡρακλῆς!
Ἀνδρείαν μὲν πολλὴν ἔχει, πολλὰ δ' ἔργα κακὰ ποιεῖ.'
Ὁ δ' Ἡρακλῆς τὴν Οἰχαλίαν οὐ λείπει, ἀλλὰ μένει.

Ifitos, de oudste zoon van Eurytos, doet nu een goed woordje voor Herakles bij zijn vader. Hij weet zijn vader te bewegen tot een wedstrijd met Herakles in het boogschieten, met Iole als inzet. Herakles wint natuurlijk, maar Eurytos verdenkt hem van vals spel en acht zichzelf van zijn belofte ontslagen.

- 15 Μετὰ δὲ τὸν ἀγῶνα ὁ Εὐρυτος τὴν κόρην οὐ
πρὸς τὸν Ἡρακλέα πέμπει.
Ὁ δ' Ἡρακλῆς νῦν πρῶτον μὲν τὸν πατέρα τὴν κόρην αἰτεῖ,
ἔπειτα δὲ τῷ τόξῳ οὐ μόνον τὸν βασιλέα
ἀλλὰ καὶ τὸν Ἴφιτον ἀποκτείνει.
- 20 Τὴν δ' Ἰόλην ἀρπάζει καὶ ἄγει αὐτὴν εἰς τὰς Μυκῆνας.

Μελέτημα Ι

1. Ὁ τῆς Οἰχαλίας δεσπότης μέγα καὶ καλὸν τόξον ἔχει.
2. Οὐ πολλοὶ ἄνθρωποι τὴν νέαν Ἰόλην θαυμάζουσιν.
3. Ὁ Ἡρακλῆς ἐν τῇ Οἰχαλίᾳ τὴν Ἰόλην φιλεῖ.
4. Ὁ Ἡρακλῆς ἀνδρεῖός ἐστιν, πολλὰ δ' ἔργα ποιεῖ.
5. Ὁ δ' Ἡρακλῆς αὐτίκα τὴν παρθένον ἀρπάζει.
6. Ὁ δ' Ἡρακλῆς τὸν Εὐρυτον καὶ τὸν Ἴφιτον ἀποκτείνει.

ἡ Οἰχαλία	Oichalia
ἡ Πελοπόννησος	Peloponnesos
ὁ βασιλεὺς	koning (acc. βασιλέα)
τὸ τόξον	boog
ὁ Ἀπόλλων	Apollo
ὁ τοξευτής	boogschutter
ἡ κόρη	dochter
τὸ ὄνομα	genaamd
ἡ Ἰόλη	Iole
ἡ παρθένος	meisje

νοεῶ	opmerken, zien
ξενίζω	gastvrij ontvangen
φυλάττω	bewaken
ἡ ἀνδρεία	moed, dapperheid
λείπω	verlaten
μένω	blijven

ὁ ἀγών	wedstrijd (acc. ἀγῶνα)
--------	------------------------

ὁ πατήρ	vader (acc. πατέρα)
οὐ μόνον	niet alleen

ἀρπάζω	ontvoeren
--------	-----------

ἀληθῶς (waar) / ψευδῶς (niet waar)



LES 5 DE HESPERIDEN

- 1 Ὁ Ἡρακλῆς πρὸς τὰς Ἑσπερίδας βαίνει. Αἱ γὰρ Ἑσπερίδες μέγαν κήπον ἔχουσι καὶ ἐν τῷ κήπῳ μῆλα χρυσαῖα ἔστιν. Ὁ Ἡρακλῆς μὲν τὰ καλὰ μῆλα ζητεῖ, κύων δὲ φοβερός τὰ μῆλα φυλάττει. Ὁ κύων δὴ τὸν Ἡρακλέα οὐ φιλεῖ,
- 5 ἀλλ' αὐτίκα λαμβάνει τὸ τοῦ Ἡρακλέους σκέλος καὶ δάκνει. Ὁ δ' ἦρως οὐ φεύγει, ἀλλὰ τὸν κύνα τῷ ῥοπάλῳ ἀποκτείνει. Ὁ Ἡρακλῆς τὰς Ἑσπερίδας αἰτεῖ τὰ μῆλα. Ἐκάστη τῶν Ἑσπερίδων θαυμάζει τὸν καλὸν Ἡρακλέα καὶ φιλεῖ.
- 10 Ἡρακλῆς δὲ μίαν Ἑσπερίδα μάλα καλὴν θαυμάζει. Πρῶτον μὲν ὁ Ἡρακλῆς λέγει·
'ὦ καλὴ καὶ φίλη Ἑσπερίς, ἐγὼ σὲ θαυμάζω',
ἔπειτα δὲ αὐτὴν τῷ στόματι φιλεῖ.
Ἡ δ' Ἑσπερίς αὐτῷ αὐτίκα τὰ χρυσαῖα μῆλα παρέχει.

Μελέτημα II

1. Τί ὁ Ἡρακλῆς πρὸς τὰς Ἑσπερίδας βαίνει;
 - a. Ὁ Ἡρακλῆς τὰς Ἑσπερίδας καὶ τὸν κύνα μάλα φιλεῖ.
 - b. Ὁ Ἡρακλῆς τὰ χρυσαῖα μῆλα ἐπιθυμεῖ.
 - c. Αἱ Ἑσπερίδες ἐν μεγάλῳ κήπῳ οἰκοῦσιν.
2. Τί ὁ κύων τὸν Ἡρακλέα οὐ φιλεῖ;
 - a. Ὅτι ὁ κύων τὸ τοῦ Ἡρακλέους σκέλος δάκνει.
 - b. Ὅτι ὁ κύων φοβερός ἔστιν.
 - c. Ὅτι ὁ Ἡρακλῆς τὰ καλὰ μῆλα ζητεῖ.
3. Τί ὁ ἦρως τὸν κύνα τῷ ῥοπάλῳ ἀποκτείνει;
 - a. Ὅτι ὁ κύων τὸ τοῦ Ἡρακλέους σκέλος δάκνει.
 - b. Ὅτι ὁ ἦρως οὐ φεύγει.
 - c. Ὅτι ὁ Ἡρακλῆς τὰς Ἑσπερίδας αἰτεῖ τὰ μῆλα.
4. Τί ὁ Ἡρακλῆς τὰς Ἑσπερίδας αἰτεῖ;
 - a. Ὁ Ἡρακλῆς τὰς Ἑσπερίδας τὰ μῆλα αἰτεῖ.
 - b. Ὁ Ἡρακλῆς τὰς Ἑσπερίδας τὸν κύνα αἰτεῖ.
 - c. Ὁ Ἡρακλῆς τὰς Ἑσπερίδας τὸν μέγαν κήπον αἰτεῖ.
5. Τί ἡ Ἑσπερίς αὐτῷ αὐτίκα τὰ χρυσαῖα μῆλα παρέχει;
 - a. Ὅτι ἡ Ἑσπερίς τὸν Ἡρακλέα θαυμάζει καὶ φιλεῖ.
 - b. Ὅτι ὁ Ἡρακλῆς λέγει· 'ὦ καλὴ καὶ φίλη Ἑσπερίς, ἐγὼ σὲ θαυμάζω'.
 - c. Ὅτι ὁ Ἡρακλῆς αὐτὴν τῷ στόματι φιλεῖ.

αἱ Ἑσπερίδες	de Hesperiden
ὁ κήπος	tuin
τὸ μῆλον	appel
χρυσοῦς	gouden
ὁ κύων	hond (acc. κύνα)
φυλάττω	bewaken
τὸ σκέλος	been
δάκνω	bijten
τὸ ῥόπαλον	knots

τῷ στόματι φιλεῖ (hij) kust op de mond

meerkeuzevragen



LES 6 HERAKLES EN NESSOS

- 1 Ἡ Δηϊάνειρα παρθένος νέα ἐστίν. Τὴν ἀνδρείαν τὴν τοῦ Ἡρακλέους θαυμάζει, καὶ αὐτὸν μάλα φιλεῖ.
Ὁ δ' Ἡρακλῆς καὶ αὐτὴν φιλεῖ. Ἦκουσι πρὸς μέγαν ποταμόν.
Ἡ δὲ Δηϊάνειρα οὐκ εἰς τὸν ποταμὸν βαίνειν ἐθέλει.
- 5 φόβον γὰρ ἔχει.
Ὁ δ' Ἡρακλῆς τὸν Νέσσον εὐρίσκει καὶ αὐτὸν αἰτεῖ:
"Ἐθέλεις τὴν παρθένον διὰ τὸν ποταμὸν φέρειν;"
Ὁ δὲ Νέσσος οὖν φέρει αὐτὴν διὰ τὸν ποταμὸν.
Ἀλλὰ τί νῦν ποιεῖ ὁ Νέσσος;
- 10 οὐκέτι βαίνει, ἀλλ' ἐνταῦθα ἐν τῷ ποταμῷ μένει καὶ τὴν Δηϊάνειραν λαμβάνει.
Ἡ δὲ Δηϊάνειρα αὐτίκα τὸν φίλον καλεῖ.
Ὁ δ' Ἡρακλῆς οἰστοὺς τοξεύει πρὸς τὸν κακὸν Νέσσον καὶ τοῖς οἰστοῖς αὐτὸν ἀποκτείνει.
- 15 Ἀλλ' ὁ Νέσσος τῇ Δηϊάνειρα φοβερὸν δῶρον παρέχει.
Ἡ δὲ Δηϊάνειρα τὸ τοῦ Νέσσου δῶρον ἐν τῷ ἱματίῳ κρύπτει.

ἡ Δηϊάνειρα *Deianeira*

ὁ ποταμός *rivier*

ὁ Νέσσος *Nessos (een centaur)*

οὐκέτι *niet meer*

ὁ οἰστός *pijl*
τοξεύω *schieten*

τὸ ἱμάτιον *mantel*

Μελέτημα III

1. Ἡ Δηϊάνειρα τὴν ἀνδρείαν τὴν τοῦ Ἡρακλέους θαυμάζει.
2. Ὁ Ἡρακλῆς πρὸς μέγαν ποταμὸν ἦκει, ἀλλὰ φόβον ἔχει.
3. Ὁ Νέσσος τὴν παρθένον διὰ τὸν ποταμὸν φέρειν ἐθέλει.
4. Ὁ Ἡρακλῆς ἐνταῦθα μένει καὶ τὴν Δηϊάνειραν λαμβάνει.
5. Ὁ Ἡρακλῆς τὸν κακὸν Νέσσον ἀποκτείνει, ὅτι ἡ Δηϊάνειρα τὸν φίλον καλεῖ.
6. Ἡ Δηϊάνειρα τὸ τοῦ Νέσσου δῶρον λαμβάνει καὶ κρύπτει.

ἀληθῶς (waar) / ψευδῶς (niet waar)



LES 6 THESEUS EN SKEIRON



- 1 Ὁ μὲν Θησεὺς νῦν μέγας νεανίσκος ἐστίν.
Ἡ δ' Αἴθρα αὐτῷ λέγει· ὦ υἱέ, σὺ νῦν μέγας καὶ ἰσχυρὸς εἶ·
τὴν πέτραν αἶρειν δύνασαι. Ἐνταῦθα φάσγανον καὶ
σάνδαλα τοῦ πατρὸς εὐρίσκειν μέλλεις!
- 5 Ὁ δ' οὖν Θησεὺς τὴν πέτραν βία μεγάλη αἶρει,
τὸ δὲ φάσγανον καὶ τὰ σάνδαλα τοῦ Αἰγέως λαμβάνει
καὶ εἰς τὰς Ἀθήνας βαίνει. Παρὰ δὲ τὴν εἰς τὰς Ἀθήνας ὁδὸν
πολλὰ θηρία αὐτῷ κινδύνους μεγάλους παρέχει.
Πολλοὶ δὲ καὶ ἄρπακτῆρες ἐνταῦθα οἰκοῦσιν.
- 10 Ἐξαίφνης δ' ὁ Θησεὺς πρὸς τὴν τοῦ Σκείρωνος οἰκίαν ἦκει.
Ὁ δὲ Σκείρων κακὰ ἔργα ποιεῖ·
κελεῦει γὰρ τοὺς ξένους νίπτειν τοὺς πόδας αὐτοῦ!
Ἐπειτα τοὺς ξένους κόπτει εἰς τὴν θάλατταν καὶ
οὕτως αὐτοὺς ἀποκτείνει. Τὸν δὲ Θησεῖα φόβος οὐ λαμβάνει·
- 15 βία μεγάλη αἶρει αὐτὸν καὶ εἰς τὴν θάλατταν ρίπτει!
Ἐπειτα μετὰ πολλὰς ἡμέρας εἰς τὰς Ἀθήνας ἦκει.
Ἐνταῦθα οἱ Ἀθηναῖοι αὐτὸν πρὸς τὸν Αἰγέα ἄγουσιν.

ὁ νεανίσκος	<i>jongen</i>
δύνασαι	<i>jij kunt</i>
τὸ φάσγανον	<i>zwaard</i>
τὸ σάνδαλον	<i>sandaal</i>
πατρός (gen.)	<i>van je vader</i>
ὁ Αἰγέως	<i>Aigeus</i>
παρὰ + acc.	<i>langs</i>
ἡ ὁδός	<i>weg</i>
ὁ κίνδυνος	<i>gevaar</i>
οἱ ἄρπακτῆρες	<i>rovers</i>
ἔξαίφνης	<i>plotseling</i>
ὁ Σκείρων	<i>Skeiron</i>
νίπτω	<i>wassen</i>
οἱ πόδες	<i>voeten</i>
κόπτω	<i>trappen, schoppen</i>
ρίπτω	<i>werpen, gooien</i>

Μελέτημα IV

1. Ὁ Θησεὺς νῦν μέγας καὶ ἰσχυρὸς ἐστίν.
2. Ἡ δ' Αἴθρα ὑπὸ τῆς μεγάλης πέτρας τὸ φάσγανον καὶ τὰ σάνδαλα τὰ τοῦ Αἰγέως εὐρίσκειν μέλλει.
3. Ὁ Θησεὺς βία μεγάλη τὸ δὲ φάσγανον καὶ τὰ σάνδαλα τὰ τοῦ Αἰγέως λαμβάνει.
4. Παρὰ δὲ τὴν εἰς τὰς Ἀθήνας ὁδὸν πολλὰ θηρία καὶ πολλοὶ ἄρπακτῆρες αὐτῷ κινδύνους μεγάλους παρέχουσιν.
5. Ὁ δὲ Σκείρων παρὰ τὴν εἰς τὰς Ἀθήνας ὁδὸν οἰκεῖ.
6. Τὸν δὲ Θησεῖα φόβος λαμβάνει, ὅτι ὁ Σκείρων ἀεὶ τοὺς ξένους αὐτοῦ ἀποκτείνει.
7. Ὁ δὲ Σκείρων βία μεγάλη αἶρει αὐτὸν καὶ εἰς τὴν θάλατταν ρίπτει.
8. Ἐπειτα μετὰ πολλὰς ἡμέρας ὁ Θησεὺς εἰς τὰς Ἀθήνας πρὸς τὸν Αἰγέα ἦκει.

ἀληθῶς (waar) / ψευδῶς (niet waar)



LES 7 DE MOOIE AGAPE

- 1 Οἱ Ἀθηναῖοι τὴν βασιλείαν αὐτῶν θαυμάζουσιν,
ἀλλὰ Ἀγάπην, τὴν τῆς βασιλείας κόρην, μάλα φιλοῦσιν.
Οἱ υἱεῖς πολλῶν δεσποτῶν μεγάλα καὶ καλὰ δῶρα
τῇ βασιλείᾳ πέμπουσιν, ὅτι τῆς καλῆς κόρης ἐπιθυμοῦσι
5 καὶ αὐτὴν γαμεῖν ἐθέλουσιν.
Ἐκαστος νέος υἱὸς ἐκ χώρας ἑαυτοῦ ἐκβαίνει καὶ τῷ πλοίῳ
πρὸς τὰς Ἀθήνας πλεῖ. Ἡ δ' ὁδὸς ἢ μακρὰ ἐπὶ τῆς θαλάττης
ἄνευ φοβερῶν κινδύνων οὐκ ἔστιν·
τὰ δεινὰ θηρία τοὺς ἀνθρώπους τροφὴν νομίζει!
10 Ὡδε οὖν πολλὰ ἀνδρεῖα τέκνα διὰ τὰ θηρία ἀποθνήσκει.
Ἄμα δὲ καὶ ἡ κόρη αἰτία τοῦ θανάτου τῶν υἱῶν ἔστιν·
δι' αὐτὴν γὰρ οἱ υἱεῖς ἑαυτοὺς εἰς κινδύνους φέρουσιν.
Ἄλλ' ἢ παρθένος γαμεῖσθαι καὶ λείπειν τὰς Ἀθήνας οὐκ
ἐθέλει! Πρῶτον μὲν γὰρ τὰ καλὰ δῶρα ἐκάστου ἀεὶ
λαμβάνει, ἀλλ' ἔπειτα αὐτὸν οὐ φιλεῖ καὶ ἀποπέμπει!

Μελέτημα V

1. Τίς ἔχει κόρην;
 - a. Ἡ Ἀγάπη κόρην ἔχει.
 - b. Ἡ βασιλεία κόρην ἔχει.
 - c. Ὁ Ἀθηναῖος κόρην ἔχει.
2. Τί οἱ υἱεῖς πολλῶν δεσποτῶν δῶρα πέμπουσιν;
 - a. Οἱ υἱεῖς δῶρα πέμπουσιν, ὅτι τῆς καλῆς κόρης ἐπιθυμοῦσι καὶ αὐτὴν γαμεῖν ἐθέλουσιν.
 - b. Οἱ υἱεῖς δῶρα τῇ βασιλείᾳ πέμπουσιν.
 - c. Οἱ υἱεῖς μεγάλα καὶ καλὰ δῶρα πέμπουσιν.
3. Τίς πρὸς τὰς Ἀθήνας πλεῖ;
 - a. Ἡ καλὴ κόρη πρὸς τὰς Ἀθήνας πλεῖ.
 - b. Ἐκαστος νέος υἱὸς πρὸς τὰς Ἀθήνας πλεῖ.
 - c. Τὸ πλοῖον αὐτὸ πρὸς τὰς Ἀθήνας πλεῖ.
4. Τί πολλὰ ἀνδρεῖα τέκνα ἀποθνήσκει;
 - a. Πολλὰ θηρία ἐν τῇ ὁδῷ ἀποθνήσκει.
 - b. Τὰ θηρία αὐτοὺς τροφὴν νομίζει.
 - c. Ἡ ἐπὶ τῆς θαλάττης ὁδὸς μακρὰ ἔστιν.
5. Τί δὲ καὶ ἡ παρθένος αἰτία τοῦ θανάτου τῶν υἱῶν ἔστιν;
 - a. Ὅτι δι' αὐτὴν οἱ υἱεῖς ἑαυτοὺς εἰς κινδύνους φέρουσιν.
 - b. Ὅτι ἡ παρθένος λείπειν τὰς Ἀθήνας οὐκ ἐθέλει.
 - c. Ὅτι ἡ παρθένος τὰ καλὰ δῶρα ἐκάστου ἀεὶ λαμβάνει.

ἡ Ἀγάπη Agapè
ἡ κόρη dochter
υἱεῖς meervoud van υἱός

ἑαυτοῦ van zichzelf, zijn (eigen)
ἡ ὁδός weg

ἡ τροφή voedsel

ἄμα tegelijkertijd

γαμεῖσθαι (inf.) trouwen

ἀποπέμπω wegsturen



meerkeuzevragen

LES 7 DE DOOD VAN AIGEUS

- 1 Αὔθις δὲ ὁ Αἰγεὺς ἐπὶ τὴν ἀκτὴν ἀναβαίνει
καὶ πρὸς τὴν θάλατταν βλέπει·
μάλα γὰρ τοῦ υἱοῦ καὶ τῶν ἄλλων τέκνων ἐπιθυμεῖ.
Ἐπὶ τῆς ἀκτῆς πολὺν χρόνον μένει
- 5 καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τῶν τέκνων φροντίζει. Λέγει δ' ἑαυτῷ·
Ἦ μὲν τοῦ Θησεῦς ἀνδρεία μεγάλη ἐστίν,
ὁ δὲ Μινώταυρος ἰσχυρὸς καὶ φοβερός. Σφάζειν δὲ τὰ τέκνα
καὶ ἐκβαίνειν ἐκ τῆς νήσου δυνατός ἐστὶν ὁ Θησεύς·
Ἐξαίφνης τὸ πλοῖον ἦκει καὶ τὰ ἰστία οὐ λευκά ἐστίν!
- 10 Μεγάλη οὖν λύπη τὸν δεσπότην λαμβάνει
Ἵ τέκνα, οὐκέτι ἐνθάδε ἦκετε!
Δεινὸς ὁ βίος ἄνευ τοῦ ἐμοῦ υἱοῦ ἐστίν,
δεινὸς δ' ὁ τῶν Ἀθηναίων τέκνων θάνατος!
Ἐγὼ τοῦ τῶν τέκνων θανάτου ἐμὲ αἴτιον νομίζω.
- 15 Νῦν καὶ ἐγὼ ἀποθνήσκειν ἐπιθυμῶ!
Οὕτω δὴ ἀπὸ τῆς ἀκτῆς εἰς τὴν θάλατταν πίπτει
καὶ ἀποθνήσκει.

Μελέτημα VI

1. Τί ὁ Αἰγεὺς ἐπὶ τὴν ἀκτὴν ἀναβαίνει καὶ πρὸς τὴν θάλατταν βλέπει;
2. Τίς πολὺν χρόνον ἐπὶ τῆς ἀκτῆς μένει;
3. Τί ὁ Αἰγεὺς ἐπὶ τῆς ἀκτῆς ποιεῖ;
4. Τίς μεγάλην ἀνδρείαν ἔχει;
5. Τίς δυνατός ἐστὶν τὰ τέκνα σφάζειν;
6. Τί ἡ μεγάλη λύπη τὸν δεσπότην λαμβάνει;
7. Τί ἄνευ τοῦ υἱοῦ δεινὸν ἐστίν;
8. Τί ὁ Αἰγεὺς ἀπὸ τῆς ἀκτῆς εἰς τὴν θάλατταν πίπτει;



ἡ ἀκτὴ (rots)kust

δυνατός +inf. in staat om
ἐξαίφνης plotseling
τὸ ἰστίον zeil
λευκός wit
οὐκέτι niet meer

open vragen

